



Convenio de los padres con Fountain Christian Bilingual School

Parental Agreement with Fountain Christian Bilingual School

Si mi hijo(a) es aceptado(a) en FOUNTAIN CHRISTIAN BILINGUAL SCHOOL, estaremos de acuerdo con las siguientes normas y reglamentos:

As a parent of a FCBS student, I am in agreement with the following rules and regulations:

1. Doy permiso para que mi hijo(a) participe de todas las actividades escolares, tales como deportes, torneos, excursiones, actividades curriculares, auspiciadas por la escuela dentro o fuera de Vega Baja. Eximimos a Fountain Christian Bilingual School, a la Administración, personal docente y no-docente de cualquier responsabilidad por daños que sufra mi hijo(a) por no haber guardado la disciplina requerida en FCBS o durante cualquier actividad que auspicie la escuela.

I give permission for my child to participate in all school activities such as: field trips, sports, tournaments, and events sponsored by the school in and out of Vega Baja. I exempt FCBS, its administration, and all personnel of any responsibility for damages caused to or by my child as a result of not abiding by the required disciplinary regulations at FCBS or any school sponsored activity.

2. Asumiré toda responsabilidad por cualquier daño a la propiedad causada por mi hijo(a) durante cualquier actividad escolar.

I accept full responsibility for all property damages caused by my child during any school activity.

3. Estoy de acuerdo en cooperar con la administración, concierne a los normas de disciplina, morales y espirituales administradas a mi hijo(a) mientras esté en la escuela o en cualquier actividad escolar.

I am in agreement to cooperate with the FCBS administration in regards to the disciplinary, moral, and spiritual standards administered to my child while at school and at any school activity.

4. Prometemos pagar nuestras obligaciones financieras con FCBS en la fecha de vencimiento establecida por la escuela y recargos si aplicaran. Entiendo además, que no se entregará "record" alguno de no tener mi cuenta al día.

I agree to meet my financial obligations, including any late fees, with FCBS within the dates established by the school. I also understand no document will be released (such as: report card, school transcript etc.) if my account has lapsed.

5. Entendemos que FCBS se reserva el derecho de suspender y/o expulsar a mi hijo (a) cuando se me haya informado previamente de las situaciones aquí descritas:

I understand FCBS has the right to suspend and or expel my child when I have been previously informed about any of the following situations.

- No cumpla con las reglas de disciplina establecidas
(student not following disciplinary rules)
- Está constantemente en discordia con las reglas de disciplina establecidas.
(constant discorded with disciplinary rules)
- No cumpla con sus obligaciones académicas a tiempo.
(incomplete academic obligations on time)
- No cumpla con las reglas de ausencias.
(does not comply with the regulations of absenteeism)
- No cumpla con sus obligaciones financieras.
(does not comply with the financial obligations)



6. Entendemos que el Colegio FCBS realice varias actividades durante el año escolar para la recaudación de fondos que redundan en beneficios para mis hijos, por lo cual nos comprometemos a ser partícipes activos de todas ellas.
I understand that FCBS holds various activities during the school year to collect funds which will benefit my child. I agree I will have active participation at these functions.
7. Estoy de acuerdo en que mi hijo(a) asista a los Mercy Time cada día.
I agree my child will attend Mercy Time each day.
8. Entiendo que FCBS suspenderá o expulsará a cualquier estudiante que utilice bebidas alcohólicas, cigarrillos, drogas o cualquier sustancia controlada, o posea alguna de estas cosas previamente mencionadas, dentro o fuera del plantel escolar.
I understand FCBS will suspend or expel any student using alcoholic beverages, cigarettes, drugs, controlled substances, or possessing any of the previously mentioned on or in the school zone.
9. Apoyaré la escuela en todo lo concerniente a seguridad y bienestar.
I will support all security regulations for the well-being of all students.
10. Asumo la responsabilidad de estar en contacto regular con los maestros de mi hijo (a) para estar al tanto de su progreso académico.
I assume the responsibility in maintaining communication with the teacher(s) so that I may be kept informed on my child's progress.
11. Estoy de acuerdo en que cada situación suscitada en la institución, sea con un maestro o con la institución general, lo estaré comunicando directamente al maestro o en la oficina.
I agree to discuss any situation which occurs in the school, directly with the teacher or the office personnel.
12. Entiendo que el concepto no asignaciones ni proyectos, no significa que mi hijo no deberá estudiar diariamente para mantener buenos hábitos de estudio y mantenerse al día con sus clases.
I understand the concept no homework, no projects does not signify my child should not study daily in order to maintain good study habits and be up-to-date in his/her classes.
13. Entiendo bien que FCBS se reserva el derecho de suspender y/o expulsar a cualquier estudiante que profane, o haga uso de palabras o hechos obscenos, o falta de respeto al personal de la escuela, visitas, vecinos u otros.
I understand FCBS reserves the right to suspend or expel any student using profane or obscene language, obscene acts, or disrespectful to any school personnel, student, visitor, neighbor, ect.
14. Prometo apoyar y mantener los más altos principios académicos de FCBS estimulando y animando a mi hijo(a) a estudiar y cumplir con sus asignaciones.
I agree to support and maintain the high academic principles of FCBS stimulating and motivating my child to study complete his/her assignments.



He leído la información anterior y estoy de acuerdo con la misma y prometo cooperar con Fountain Christian Bilingual School en todo cuanto me sea posible de acuerdo con mi habilidad y tiempo.

I have read and agree with all the preceding information. I also agree to cooperate with FCBS whenever possible in accordance with my abilities and time.

Padre o encargado
Father or guardian

Madre o encargada
Mother or guardian

Fecha
Date